

## 大公園靈糧堂日程表 BOLGPC Meeting Schedule

| 日期<br>Date | 聚會<br>Meeting                               | 時間<br>Time                                    | 地點<br>Location | 聯絡人<br>Contact                                       |
|------------|---|---|----------------|--|
| 日<br>Sun   | 英文歡慶 English Celebration                    | 9:00-10:30                                    | 2 F            | 辦公室 Office<br>949-600-7780                           |
|            | 華語歡慶 Chinese Celebration                    | 11:00-12:30                                   |                |  |
|            | 華語成人主日學                                     | 9:30-10:45                                    | R201           | 張牧師 / Peter Cho                                      |
|            | 英語青年主日學<br>English Youth Sunday School      | 11:00-12:30                                   | R110           | Ken Wu 714-495-9988                                  |
|            | 英語兒童主日學<br>English Children Sunday School   | 9:15-10:50                                    | R203/207/208   | Annie Lai<br>949-943-7415                            |
|            | 詩班練唱 Choir                                  | 13:15-14:30                                   | R110           | Lily Tu 949-887-2164                                 |
|            | 主日小組 Sunday Cell                            | 13:30-15:00                                   | R102           | 徐英惠 714-600-0909                                     |
|            | 親密之旅小組                                      | 14:00-15:30                                   | R106           | Robert Tseng<br>949-439-9414                         |
|            | 英語夫婦小組<br>English Young Couples             | 11:30-12:30                                   | R204/ R205     | Richard Loon 949-501-6288<br>Emily Loon 949-266-7003 |
| 二 Tue      | 媽媽學堂 Mom-In-Touch                           | 10:30-12:30                                   | R201/ 師母家      | Connie Cho 949-733-3300                              |
| 三 Wed      | 長輩小組 Senior Group                           | 10:30   | 陳媽媽家           | 涂和生 949-887-2966                                     |
| 四<br>Thu   | 英語會話班(上午)<br>English Conversation Class     | 9:15-12:15                                    | 2 F            | 辦公室 Office<br>949-600-7780                           |
|            | 靈糧小組 BOL Cell                               | 10:00   | R206           | Grace Hsu 909-210-7516                               |
| 五<br>Fri   | 英語大專<br>English College Group               | 20:00-22:00                                   | 1F             | Jack Ho / Joyce Lee                                  |
|            | 英語青少年 English Youth                         | 20:00-22:00                                   |                | Ken Wu 714-495-9988                                  |
|            | 華語大專/社青小組<br>Mandarin College & Career Cell | 20:00-22:00                                   |                | April Sun 312-678-9502<br>Esther Chang 714-673-1364  |
|            | 謙卑家庭小組 Meek Cell                            | 19:30-21:30                                   | 2F             | 陳素宜 949-351-8989                                     |
|            | 活水小組 Living Water Cell                      | 19:30-21:30                                   |                | Peter Cho 949-733-8800                               |
|            | 得勝小組 Victory Cell                           | 19:30-22:00                                   |                | Helen Lo 949-295-6746                                |
|            | 流奶與蜜小組<br>Flowing Milk & Honey Cell         | 19:30-22:00                                   |                | Paul Lee<br>949-383-0411                             |
|            | 果子小組 Fruit Cell                             | 19:30-22:00                                   |                | Howard Chen 949-379-4880                             |
| AWANA      | 19:30-21:15                                 | Ken Wu 714-495-9988<br>Annie Lai 949-943-7415 |                |  |
| 六<br>Sat   | 健行小組 Hiking Group                           | 8:00  | -              | Helen Lo 949-295-6746                                |
|            | 英語社青 English Young Adult                    | 19:00-22:00                                   | 張師母家           | Daniel Chang<br>714-262-6963                         |
| Sun        | 靈糧中文學校<br>BOL Chinese School                | 13:30-16:15                                   | 2 F            | Olivia Lu 626-688-1051                               |



2020/6/07

耶穌進前來，對他們說：「天上地下所有的權柄都賜給我了。所以，你們要去，使萬民作我的門徒，奉父、子、聖靈的名給他們施洗，凡我所吩咐你們的，都教訓他們遵守，我就常與你們同在，直到世界的末了。」《馬太福音 28:18-20》

Then Jesus came to them and said, "All authority in heaven and on earth has been given to me. Therefore go and make disciples of all nations, baptizing them in the name of the Father and of the Son and of the Holy Spirit, and teaching them to obey everything I have commanded you. And surely I am with you always, to the very end of the age." [Matt 28:18-20, NIV]



## 6/07 主日崇拜 Sunday Worship

今日信息 Message: Pastor Joseph Chang

普世宣教 (關島)

Worlds Mission (Guam)



|      |           |
|------|-----------|
| 主要宗教 | Christian |
| 基督教  | 96.69%    |

The Prison Fellowship of Guam has a ministry to prisoners that is also penetrating the indigenous population in a small but significant way. It has fostered a cooperative unity among evangelical churches (with 85 volunteers), which is sadly lacking elsewhere. Pray for resources to teach and train converts who remain in prison.

關島監獄團契有一個監獄事工，它的規模雖然很小，但是很成功的影響了當地居民。它促進了福音派教會之間的合作團結（有 85 名志願者），但是在很多地方仍然缺乏資源。求 神親自供應監獄事工的所需資源，讓他們有足夠的力量來教導和訓練信了主、但仍留在監獄中的人。

## ANNOUNCEMENTS 報告事項

1. The Church starts new worship time from today (6/7). English worship starts at 9:00 am, Chinese worship starts at 11:00 am. Please join us according to the new schedule!

本主日起 (6/7)，教會主日崇拜時間改為：英文堂上午 9:00 開始，中文堂上午 11:00 開始，請弟兄姐妹依照新的時間來參加主日、一同敬拜主。

2. At present, the church building has not yet reopened. We will follow the government's schedule to reopen. In preparation for reopening, church has set up building usage rules. Please go to BOLGPC bulletin LINE group to read the guidelines. We will see you soon!

目前教會大樓尚未有重啓開放日期，我們會遵照政府指示開放。請大家先到教會 BOLGPC LINE 佈告欄閱讀 <教會重啓開放流程>，期待大家一起現場敬拜神的日期！

3. During the pandemic, the caring work of the pastoral staff is not closed. If brothers and sisters have counseling needs, please contact Pastor Joseph Pastor Esther, Ms. Annie, or Ms. Joyce for help. Church uses Zoom meeting for ministry at this time.

疫情期間，牧師團關懷工作不打烊。若弟兄姐妹有問題想跟牧師、師母、Annie 或是 Joyce 諮詢，請主動聯絡他們，教會在這段期間使用 Zoom 線上會議來面對面諮詢。

**Join Zoom meeting ID: 949-600-7780. Password: JesusIsGod.**

**登入 Zoom ID: 949-600-7780. 密碼 Password: JesusIsGod**

## THANKSGIVING & PRAYER / 感謝與代禱

1. Praise to the Lord !!! The church CUP was smoothly passed on 4/22 Irvine City Zoning Administration Meeting. We are now entering a new stage! Pray for God to bless our architects in DRA to do the construction documents pleasing to God's heart. Please also pray for the selection of the contractor.

感謝讚美主!!! 教會新堂 CUP 已於 4/22 爾灣市議會聽證很快的、順利地通過。教會將要進入一個新的階段，新的開展! 求神 繼續與建築師同在，幫助 DRA 團隊繪製最符合神心意的施工平面圖。請為建築師施工圖的製作、以及建築承包商的選擇守望禱告，懇求主的主導與帶領，讓我們可以從三間承包商中，做出最符合經濟效益且符合神心意的選擇。

2. Our church is planning to install signs on the sign wall at Cockfield and cross at the roof top. Please pray for quick approval from the city and good vendors to manufacture and to install the signs.

教會要在 Rockfield 路上設置教會標誌，在屋頂架設十字架，請代禱讓 Irvine city 能迅速通過我們的申請，也讓我們能夠找到好的製造商和設置商。

3. Chris Kao, son of Glenn and Kojoan Kao, rolled over in the mountains area of Reno while traveling on Lake Tahoe. It caused severe injury in the C4 segment of the neck. He is currently undergo rehabilitation to move the body below the neck. Please pray for his full recovery.

朱克莊、高亮星夫婦的兒子 Chris Kao 在 Lake Tahoe 旅遊時在 Reno 山區翻車，造成 Chris 頸椎 C4 嚴重受傷，手腳沒有知覺，咳嗽困難。求神的醫治大能顯現，幫助 Chris 手術後的復原狀況良好，並後續復健順利。

4. We pray for our national leaders. May they be guided by God's wisdom. May they be courageous and make the bold decisions necessary to lead this country out of the pandemic and the societal unrest.

為我們的國家領導人禱告，願他們在主的智慧指導下，有勇氣與智慧來做出必要決定，按部就班的重啟各項經濟活動、學校，並處理社會的動亂，讓大家可以安心恢復生活。

## Financial report 財務報告

|                                    | Budgeted weekly Income<br>每週預算奉獻 | Last Week Income<br>上週奉獻 | Actual Bank Balance 06-04-2020<br>銀行現有存款 |
|------------------------------------|----------------------------------|--------------------------|--|
| General Fund 經常費基金                 | \$9,400                          | \$9,366                  | \$123,877                                |
| Building Fund 建堂基金                 |                                  | \$1,200                  | (\$237,706)                              |
| Church Plant Fund 植堂基金             |                                  |                          | \$190,366                                |
| <b>Total Bank Balance 銀行現有存款總合</b> |                                  |                          | <b>\$76,537</b>                          |

| <b>Building Fund Status - 2 Faraday 建堂基金</b>      |               |
|---|---------------|
| <b>Inception To Date 累積總額</b>                     |               |
| Building Purchased 購堂費用                           | (\$6,425,000) |
| Escrow Closing Cost 契約費用                          | (\$22,767)    |
| CUP & Other Expenses 政府申請及其他費用                    | (\$44,685)    |
| Construction Cost 建築費用                            | (\$122,388)   |
| Monthly Mortgage Interest 累積每月貸款利息                | (\$335,229)   |
| Property Tax 財產稅                                  | (\$30,519)    |
| Monthly Allocation from General Fund 累積每月從經常費基金轉入 | \$225,000     |
| IPD Rent 累積房租收入                                   | \$254,347     |
| Fund Received 已收奉獻款                               | \$2,331,574   |
| Equity from Sale of 9943 Muirlands Building 賣屋收入  | \$385,862     |
| Loan from Members 會友貸款                            | \$197,000     |
| Loan from Bank 銀行貸款                               | \$3,334,972   |
| Cash in Bank 銀行現金                                 | (\$237,706)   |
| Fund Pledged 認獻尚未收到                               | \$344,945     |
| Fund Balance 預期總數                                 | \$107,239     |